

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-Nr.: HG13756-CH

Version: 11/2025

IAN 496887\_2504





**STEAM CLEANER / DAMPFREINIGER /  
NETTOYEUR VAPEUR SDFR 1500 A1**

DE AT BE CH

**DAMPFREINIGER**

Bedienungsanleitung

FR CH

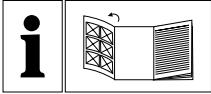
**NETTOYEUR VAPEUR**

Manuel d'utilisation

IT CH

**LAVASUPERFICI A VAPORE**

Manuale di istruzioni



DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	11
FR/CH	Manuel d'utilisation	Page	22
IT/CH	Manuale di istruzioni	Pagina	32

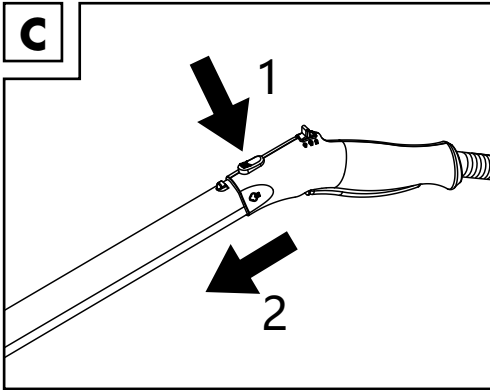
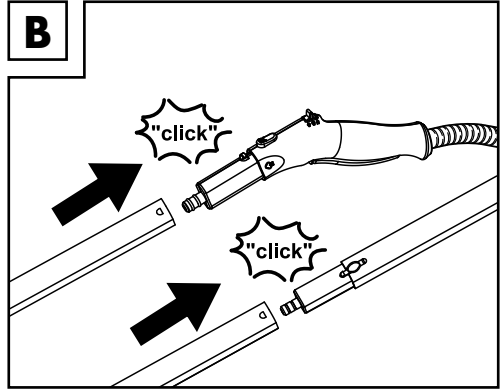
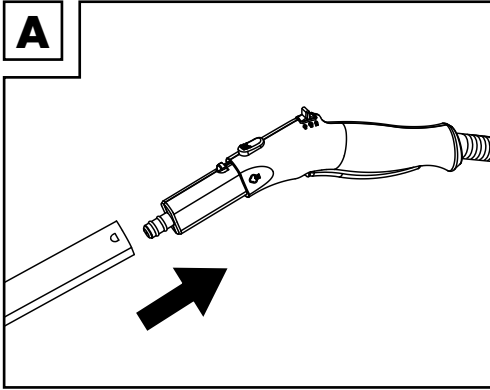




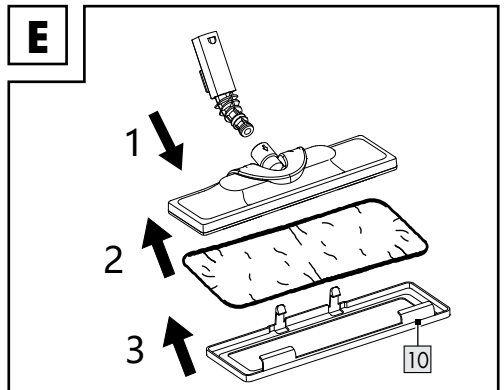
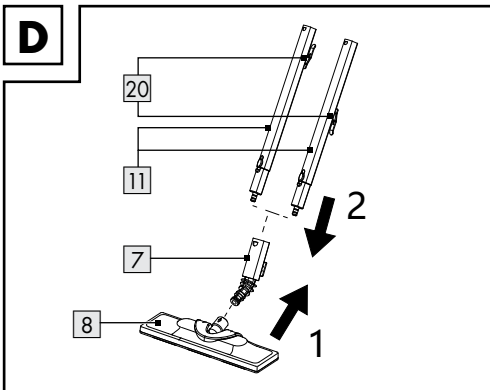


# ● Assembly

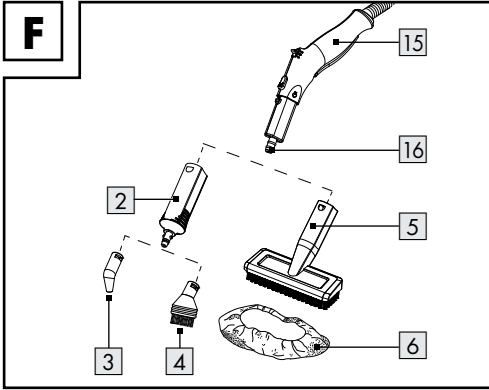
## Extension Tubes



## Floor nozzle / Floor nozzle Adaptor/ Fabric cover for floor nozzle / Carpet Glider

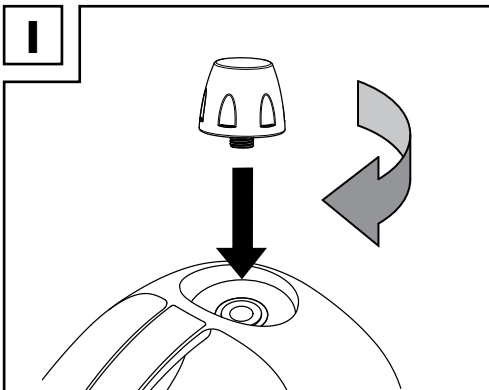
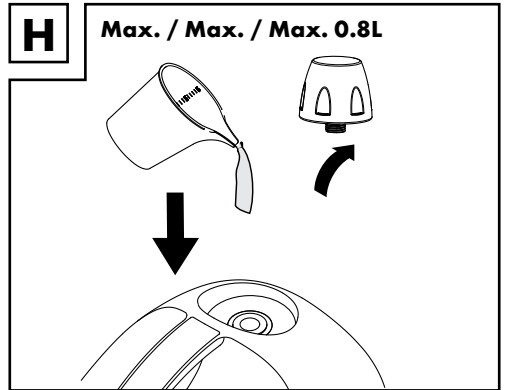
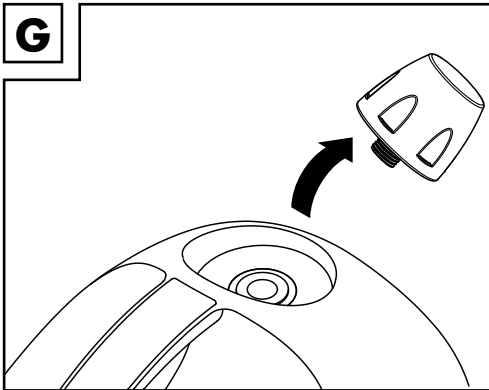


**Accessory adaptor / Angle nozzle / Small Round Brush/ Upholstery nozzle / Hand nozzle cover**

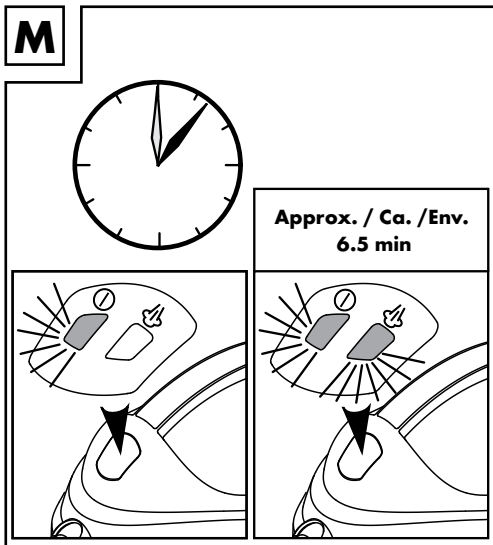
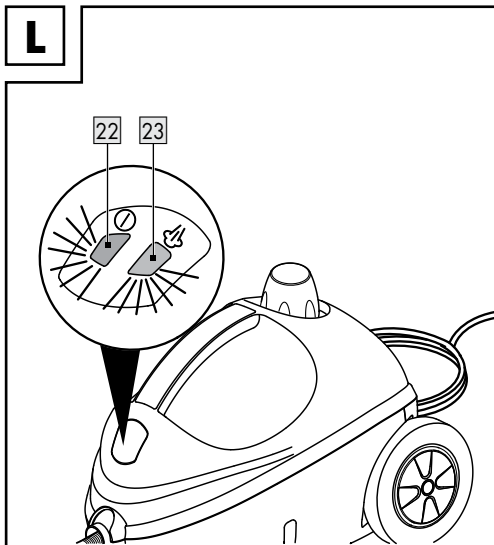
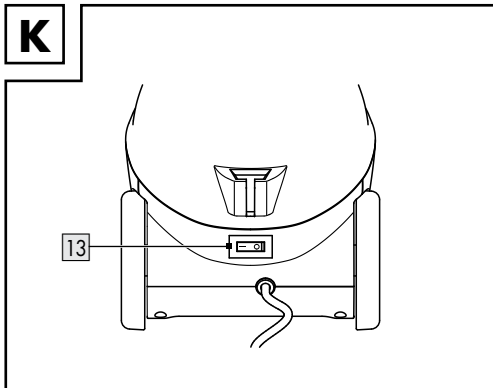
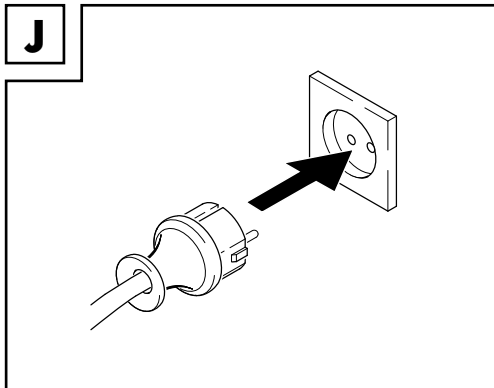


● **Operation**

● **Filling the water Tank**



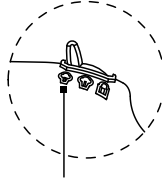
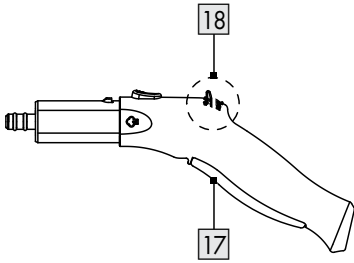
## ● Connection to Mains Supply



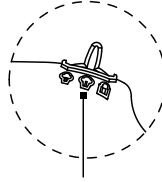
## ● Using the Steam Cleaner

**N**

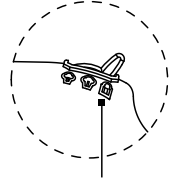
Verwendung der Dampfpistole / Utilisation du pistolet à vapeur / Utilizzo della pistola a vapore



Geringe dampfleistung /  
Faible vapeur /  
Vapore a bassa potenza

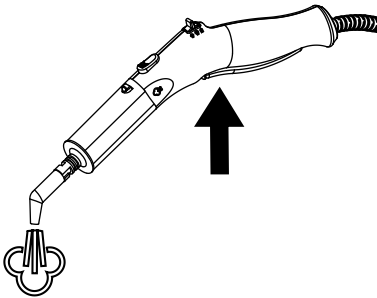


Hohe dampfleistung /  
Vapeur importante /  
Vapore ad alta potenza

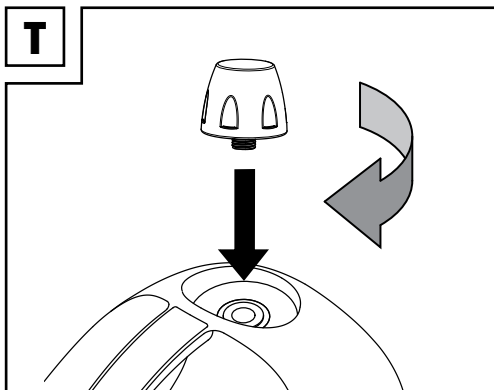
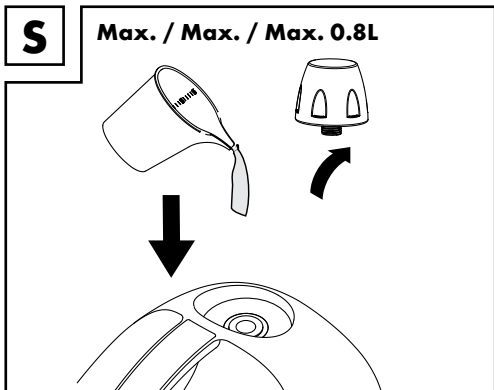
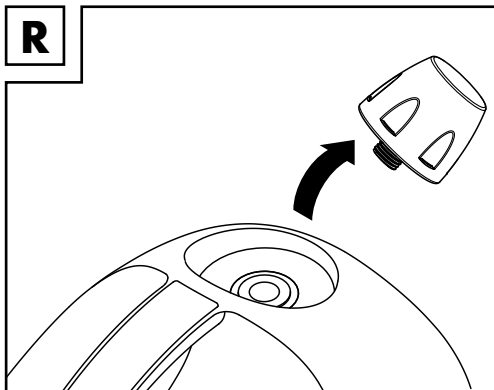
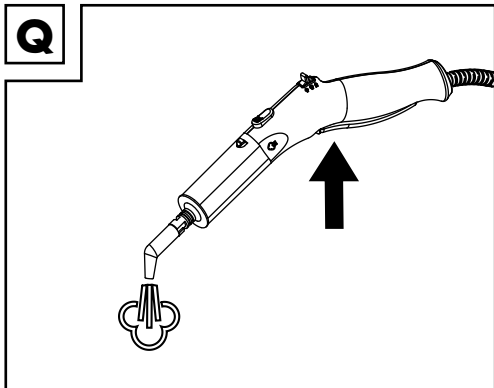
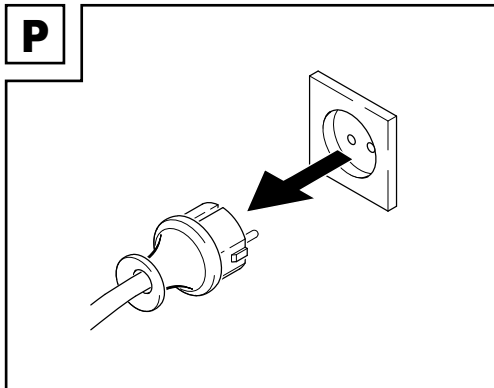


Verriegelung /  
Verrouillage /  
Posizione di bloccaggio

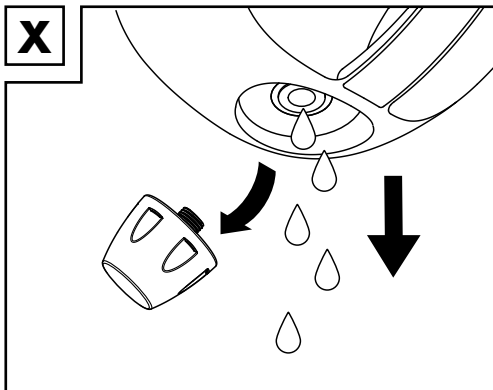
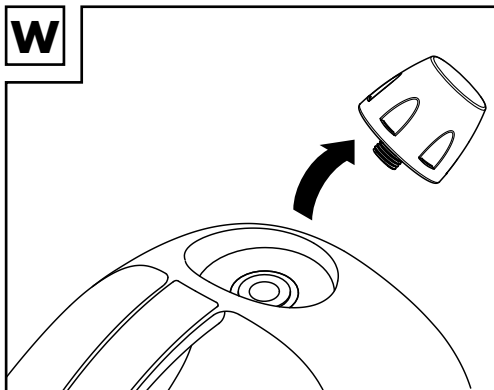
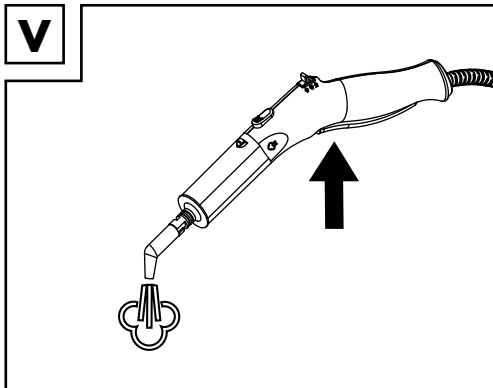
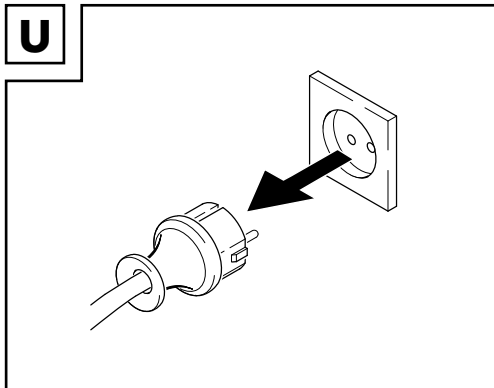
**O**



## ● Topping Up With Water






## ● Ending Operation and Storage



<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	12
<b>Einleitung</b> .....	Seite	13
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	13
Lieferumfang .....	Seite	13
Teileliste .....	Seite	13
Technische Daten .....	Seite	13
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	14
<b>Bedienung</b> .....	Seite	17
Füllen des Wassertanks (siehe Abb. G - I) .....	Seite	17
Verwendung des Dampfreinigers (siehe Abb. J - X) .....	Seite	18
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	19
Hauptgerät reinigen .....	Seite	19
Reinigung des Zubehörs .....	Seite	19
Reinigung der Mikrofasertücher und des Mikrofaserbezugs .....	Seite	19
Kalkablagerungen entfernen .....	Seite	19
<b>Ersatzteile / Zubehör</b> .....	Seite	19
<b>Lagerung</b> .....	Seite	19
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	20
<b>Garantie</b> .....	Seite	20
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	21
Service .....	Seite	21

## Liste der verwendeten Piktogramme

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung verwendet:

 <p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>	 Wechselstrom/-spannung
	<b>Hz</b> Hertz (Netzfrequenz)
	<b>W</b> Watt
 <p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>	<b>IPX4</b> Geschützt gegen allseitiges Spritzwasser
 <p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.</p>	 <b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol in Kombination mit „Hinweis“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.
	 <b>Gefahr – Stromschlaggefahr!</b>
 <b>Warnung – Verbrühungsgefahr!</b>	 Waschbar bei 60 °C
 Kein Bleichmittel verwenden.	 Nicht im Trockner trocknen
 Nicht bügeln	 Nicht chemisch reinigen
 Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung	<b>CE</b> Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
 Getestetes Produkt. Kann Restwasser enthalten.	 <b>VORSICHT – Heiße Oberfläche!</b>

# DAMPFREINIGER

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496887\_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für die Reinigung von Oberflächen in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Haushalt vorgesehen, nicht für gewerbliche Zwecke.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

## ● Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

- 1 x Dampfreiniger
- 1 x Bodendüse
- 1 x Teppichgleiter
- 1 x abgewinkelte Düse
- 1 x kleine Rundbürste
- 1 x Polsterdüse
- 2 x Verlängerungsrohr

- 1 x Bodendüsenadapter
- 1 x Zubehöradapter
- 1 x Messbecher
- 1 x Bodenreinigungstuch
- 1 x Polsterdüsenabdeckung

## ● Teileliste

- 1 Messbecher
- 2 Zubehöradapter
- 3 Winkeldüse
- 4 Kleine Rundbürste
- 5 Polsterdüse
- 6 Polsterdüsenabdeckung
- 7 Bodendüsenadapter
- 8 Bodendüse
- 9 Bodenreinigungstuch
- 10 Teppichgleiter
- 11 2 Verlängerungsrohre
- 12 Dampfreiniger
- 13 Ein-/Ausschalter
- 14 Tankdeckel
- 15 Dampfpistole
- 16 Dampfauslass
- 17 Dampfabzug
- 18 Schalter für die Dampfeinstellung
- 19 Netzstecker und Netzkabel
- 20 Aufhängehaken für Netzkabel
- 21 Wassertank
- 22 Betriebsanzeige (Rot)
- 23 Dampfanzeige (Grün)

## ● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1500 W
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand:	0,0 W
Fassungsvermögen des Wassertanks:	800 ml
Schutzklasse:	I
IP-Schutzart:	IPX4 (spritzwassergeschützt)



## Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT WEITERGEBEN, GEBEN SIE BITTE AUCH ALLE UNTERLAGEN MIT!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Für Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen, wird keine Haftung übernommen!

### Kinder und Menschen mit Behinderungen

**⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Bewahren Sie das Produkt und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist oder sich abkühlt.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- ⚠ **WARNUNG!** Fehlgebrauch kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich in Übereinstimmung mit dieser Anleitung. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.
- Verwenden Sie das Produkt nur auf gut versiegelten, behandelten und wasserundurchlässigen Böden.
  - Mit jeder Dampfleistung: auf Marmor-, Stein- und Fliesenböden
  - Mit niedrigster Dampfleistung und mit feuchtem Fasertuch: auf Laminat, Parkett oder Hartholzböden
- Verwenden Sie das Produkt niemals
  - auf unbehandelten oder durchlässigen Böden,
  - auf gewachsenen Möbeln oder Böden,
  - auf Teppichen mit Wollanteil,
  - auf zugefrorenen Scheiben,
  - auf Leder, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen empfindlichen Materialien,
  - auf dampfempfindlichen Materialien.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Glas in kalter Umgebung verwenden, da das Glas zerbrechen kann.
- Die Verwendung auf gewachsenen oder einigen ungewachsenen Böden kann zu vermindertem Glanz führen.
- Es kann nur auf Glasscheiben verwendet werden, die mindestens Raumtemperatur haben. Verwenden Sie es nicht auf Außenscheiben/Fenstern bei Minusgraden.
- **Vor dem Gebrauch:** Wir empfehlen, einen Materialtest an einem isolierten Bereich der Arbeitsfläche durchzuführen.

## **Elektrische Sicherheit**

- ⚠ **GEFAHR! Risiko eines elektrischen Schlags!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG!**

**Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠️ WARNUNG!**

**Stromschlaggefahr!**

Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

**⚠️ WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr!** Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz getrennt werden.

- Schließen Sie das Produkt nur an eine geerdete Steckdose an.
- Achten Sie immer darauf, dass der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Anzeichen von Schäden oder ein Leck aufweist.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Produkts an die Stromversorgung, ob die Spannungs- und Stromwerte mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie es nicht. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern, und sorgen Sie dafür, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.
- Reinigen Sie das Produkt immer nach dem Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“ für ausführlichere Informationen).

## Verbrennungsgefahr

### ⚠ **GEFAHR!**

#### **Verbrennungsgefahr !**

Berühren Sie keine heißen Oberflächen und achten Sie auf austretenden Dampf. Fassen Sie das Produkt nur an seinem Griff an.

- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor die Dampfdüse.

### ⚠ **Vorsicht:**

- Bei Temperaturschocks kann das Glas brechen! Wärmen Sie die Glasflächen vor der Dampfreinigung an, indem Sie den Dampf in einem größeren Bogen aus einer Entfernung von 20–25 cm versprühen. Verringern Sie den Abstand langsam auf 10–15 cm, um das Glas weiter zu erwärmen.

### ● **Bedienung**

- Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Ein-/Ausschalter **13** auf „O“ steht.

### ● **Füllen des Wassertanks (siehe Abb. G - I)**

#### ⚠ **GEFAHR!** Stromschlaggefahr!

- Vor dem Befüllen des Wassertanks: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

#### ⚠ **Vorsicht:**

- Testen Sie den Dampfreiniger immer zuerst an unauffälligen oder unsichtbaren Stellen der zu reinigenden Oberflächen oder Stoffen, um deren Verträglichkeit mit heißem Dampf zu prüfen.
  - Dampf kann zum Ausbleichen von gestrichenem/lackiertem Holz führen.
  - Dampf kann glänzende Kunststoffflächen verfärben.
  - Acryl, Samt und Leinen reagieren sehr empfindlich auf die Temperatur des Dampfes.
  - Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht auf Dralon-Fasern, ohne vorher einen Eignungstest an einer unauffälligen Stelle durchgeführt zu haben. Aus verständlichen Gründen kann der Hersteller nicht für Schäden an Gegenständen, Materialien, Verletzungen von Menschen, Tieren oder Pflanzen verantwortlich gemacht werden, die durch ungeeigneten Einsatz von heißem Dampf oder durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

- Füllen Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser ohne Zusätze jeglicher Art, wie z.B. Parfüm, Reinigungsmittel, Alkohol, ein, da diese das Gerät beschädigen und seine Benutzung gefährlich machen können. Es ist ratsam, destilliertes Wasser zu verwenden, um Kalkablagerungen zu vermeiden, wenn Ihr Wasser sehr hart ist (über 2,5 mmol/l oder 21 dH). Kochen Sie das Wasser andernfalls vorher ab, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

### **Tipp:**

- Die Aufheizzeit wird verkürzt, wenn beim Einfüllen warmes Wasser verwendet wird.

## ● **Verwendung des Dampfreinigers (siehe Abb. J - X)**

- ① **HINWEIS:** Anleitung zum Anbringen von Zubehör (siehe Abb. A–F).

### **⚠ Warnung:**

- Richten Sie den Dampfauslass der Dampfpistole niemals auf Menschen, Tiere, Pflanzen oder elektrische Systeme (z. B. Backofen, das sonst Stromschlaggefahr besteht)!
- Lösen Sie die Verriegelung (Kindersicherung), indem Sie den Stift von der rechten Seite zur mittleren oder linken Seite schieben (Abb. A). Bei Betätigung des Dampfabzugs **17** tritt nun heißer Dampf aus. Halten Sie die Dampfpistole **15** zunächst über ein altes Tuch, um das anfängliche Spritzwasser aufzusaugen. Drücken Sie den Dampfabzug **17**, bis der Dampf gleichmäßig austritt. Sie können jetzt mit der Reinigung beginnen.

### ① **HINWEIS:**

- Nach dem Ausschalten der Dampffunktion entweicht noch einige Sekunden lang Restdampf.

- Halten Sie den Dampfauslass **16** nicht zu lange auf einen Punkt gerichtet. Lösen Sie den Schmutz, indem Sie die Dampf Düse vor und zurück bewegen. Die Dampf-Durchflussmenge kann durch Drehen des Dampfreglers reguliert und an den Verschmutzungsgrad angepasst werden. Schieben Sie den Schalter für die Dampfeinstellung **18** in die Mitte, um mehr Dampf zu erhalten, und nach vorne, um weniger Dampf zu erhalten. (Abb. A)

### ① **HINWEIS:**

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, um eine Überhitzung zu verhindern. Trennen Sie das Gerät sofort durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose von der Stromversorgung. Nach einer 30-minütigen Abkühlzeit kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.
- Neigen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht um mehr als 45°, und achten Sie darauf, dass das Gerät immer auf einem festen Untergrund steht. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist, und sichern Sie den Dampfschalter bei Bedarf mit der Kindersicherung. Drücken Sie dazu den Dampfabzug **17** an der Dampfpistole **15**, und schieben Sie den Schalter für die Dampfeinstellung **18** nach hinten. (Abb. N)

### ⚠ **Warnung:**

- Das Gehäuse und das Zubehör werden während des Betriebs heiß! Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Zubehör auswechseln. Öffnen Sie niemals den Tankdeckel **14**, während der Dampfreiniger **12** eingeschaltet ist, da der Tank unter Druck steht!

### ⚠ **Warnung:**

- Beim Öffnen kann heißer Dampf entweichen!
- Es besteht Verbrennungsgefahr durch das Gewinde des Verschlusses und den Tank!

- Füllen Sie Wasser mit dem Messbecher **1** nach (siehe Füllen des Wassertanks **21**, siehe Abb. G–H) und schlie. en Sie den Tankdeckel **14** wieder sorgf. ltig. Der Dampfreiniger **12** kann nun wieder an die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet werden. Das Produkt ist betriebsbereit, sobald die Betriebstemperatur nach etwa 6,5 Minuten erreicht ist und sowohl die Betriebsanzeige (Rot) als auch die Dampfanzeige (Grün) leuchten (Abb. L) (siehe Abb. J–M).

## ● **Reinigung und Pflege**

### ● **Hauptgerät reinigen**

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Ziehen Sie den Netzstecker **19** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

- ⚠ **WARNING!** Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Scheuermitteln, aggressiven Reinigern oder harten Bürsten.
- Nach dem Reinigen: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

### ● **Reinigung des Zubehörs**

- Reinigen Sie das Zubehör in warmem Spülwasser.
- Nach dem Reinigen: Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen.

### ● **Reinigung der Mikrofasertücher und des Mikrofaserbezugs**

- Die Polsterdüsenabdeckung **6** und das Bodenreinigungstuch **9** können bei einer maximalen Temperatur von 60 °C in der Waschmaschine gewaschen werden.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie die Polsterdüsenabdeckung **6** und das Bodenreinigungstuch **9** vollständig trocknen.

## ● **Kalkablagerungen entfernen**

- Wenn die Dampfleistung drastisch abnimmt, kann es notwendig sein, den Kalk vom Produkt/ Zubehör zu entfernen:
- Schalten Sie das Gerät aus. Füllen Sie den Wassertank **21** mit einer Mischung aus Leitungswasser und Essig (Verhältnis 2:1).
- Bringen Sie das Zubehör an, von dem Sie den Kalk (falls vorhanden) entfernen möchten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät so ausgerichtet ist, dass der Dampf von den umgebenden Gegenständen und Oberflächen weg gerichtet ist.
- Schalten Sie das Produkt ein. Verwenden Sie das Gerät, bis die gesamte Mischung verbraucht ist.

## ● **Ersatzteile / Zubehör**

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) beziehen.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

**6** Polsterdüsenabdeckung

**9** Bodenreinigungstuch

## ● **Lagerung**

- Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf, wenn es nicht benutzt wird.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt nur mit leerem Wassertank **21**.
- Rollen Sie das Netzkabel **19** gleichmäßig auf die Aufhängehaken **20** auf.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## **Produkt:**



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



## **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig

vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 496887\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### BE **Service Belgien**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33






E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**CE IPX4**

<b>Liste des pictogrammes utilisés</b> .....	Page	23
<b>Introduction</b> .....	Page	24
Utilisation prévue .....	Page	24
Contenu de l'emballage .....	Page	24
Liste des pièces .....	Page	24
Données techniques .....	Page	24
<b>Instructions de sécurité générales</b> .....	Page	25
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	28
Remplissage du réservoir d'eau (voir Fig. G - I) .....	Page	28
Utilisation du nettoyeur à vapeur (voir Fig. J - X) .....	Page	28
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	29
Nettoyage de l'unité principale .....	Page	29
Nettoyage des accessoires .....	Page	29
Nettoyage des tissus en fibres et de la housse en fibres .....	Page	29
Élimination du tartre .....	Page	30
<b>Pièces de rechange / Accessoires</b> .....	Page	30
<b>Stockage</b> .....	Page	30
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	30
<b>Garantie</b> .....	Page	30
Faire valoir sa garantie .....	Page	31
Service après-vente .....	Page	31

## Liste des pictogrammes utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur l'emballage :

 <p><b>DANGER !</b> Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p>	 <p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (fréquence de l'alimentation)</p>
	<p><b>W</b> Watts</p>
 <p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p>	<p><b>IPX4</b> Protection contre les projections d'eau provenant de toutes les directions</p>
 <p><b>MISE EN GARDE !</b> Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.</p>	 <p><b>REMARQUE :</b> Ce symbole associé au mot « Remarque » fournit des informations utiles supplémentaires.</p>
	 <p><b>Danger –</b> Risque de choc électrique !</p>
 <p><b>Avertissement –</b> Risque de brûlure !</p>	 <p>Lavable à 60 °C</p>
 <p>Ne pas appliquer de javel</p>	 <p>Ne pas sécher au sèche-linge</p>
 <p>Ne pas repasser.</p>	 <p>Ne pas nettoyer à sec</p>
 <p>Informations de sécurité Instructions d'utilisation</p>	<p><b>CE</b> La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit</p>
 <p>Produit testé. Peut contenir des gouttes d'eau résiduelles</p>	 <p><b>ATTENTION–</b> Surface chaude !</p>

# NETTOYEUR VAPEUR

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). En scannant le code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 496887\_2504.

## ● Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour le nettoyage des surfaces intérieures. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique privé, et non à un usage commercial.

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

## ● Contenu de l'emballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si toutes les pièces sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 x Nettoyeur vapeur
- 1 x Buse de sol
- 1 x Glisseur de tapis
- 1 x Buse coudée
- 1 x Petite brosse ronde
- 1 x Buse pour tissus d'ameublement
- 2 x Tube de rallonge
- 1 x Adaptateur de buse de sol
- 1 x Adaptateur pour accessoire
- 1 x Gobelet gradué

- 1 x Chiffon de nettoyage des sols
- 1 x Couvercle de buse pour tissus d'ameublement

## ● Liste des pièces

- 1 Gobelet gradué
- 2 Adaptateur pour accessoire
- 3 Buse d'angle
- 4 Petite brosse ronde
- 5 Buse pour tissus d'ameublement
- 6 Couvercle de buse pour tissus d'ameublement
- 7 Adaptateur de buse de sol
- 8 Buse de sol
- 9 Chiffon de nettoyage des sols
- 10 Glisseur de tapis
- 11 2 tubes de rallonge
- 12 Nettoyeur à vapeur
- 13 Interrupteur marche/arrêt
- 14 Bouchon du réservoir
- 15 Pistolet à vapeur
- 16 Sortie de vapeur
- 17 Gâchette de vapeur
- 18 Commutateur de réglage de la vapeur
- 19 Fiche électrique et cordon d'alimentation
- 20 Crochets de suspension pour le cordon d'alimentation
- 21 Réservoir d'eau
- 22 Voyant d'alimentation (rouge)
- 23 Voyant de vapeur (vert)

## ● Données techniques

Tension d'entrée :	220–240 V~, 50 Hz
Consommation électrique :	1500 W
Consommation électrique en mode arrêt :	0,0 W
Capacité du réservoir d'eau :	800 ml
Classe de protection :	I
Classe de protections contre les infiltrations :	IPX4 (anti-éclaboussures)



## Instructions de sécurité générales

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES NOTES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, JOIGNEZ-LUI TOUS LES DOCUMENTS !

En cas de dommage résultant du non respect de ce manuel d'utilisation, la demande de garantie perd sa validité ! Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages qui en résultent ! En cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou un non-respect des consignes de sécurité, aucune responsabilité n'est acceptée !

### Enfants et personnes avec des handicaps

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT OU D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Le matériel d'emballage représente un danger de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.

## Utilisation prévue

**⚠ AVERTISSEMENT !** Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures. N'utilisez cet appareil qu'en conformité avec ces instructions. N'essayez pas de modifier l'appareil de quelque manière que ce soit.

- N'utilisez l'appareil que sur des sols qui ont été bien scellés et traités et qui sont imperméables à l'eau.
  - Avec n'importe quelle puissance de vapeur : sur les sols en marbre, en pierre ou carrelés
  - Avec le réglage de puissance de la vapeur minimal et le tissu en fibres humide : sur les revêtements de sol stratifiés, en parquet ou en bois dur
- N'utilisez jamais l'appareil
  - sur des sols non traités ou perméables,
  - sur des meubles ou des sols cirés,
  - sur des tapis contenant de la laine,
  - sur des vitres gelées,
  - sur du cuir, des tissus synthétiques, du velours ou d'autres matières délicates,
  - sur des matériaux sensibles à la vapeur.

- Soyez prudent lorsque vous utilisez le produit sur du verre dans un environnement froid, car le verre peut se briser.
- L'utilisation sur des sols cirés ou certains sols non cirés peut entraîner une diminution de la brillance.
- Peut uniquement être utilisé sur des panneaux en verre qui sont au minimum à température ambiante. Ne pas utiliser sur des panneaux extérieurs/fenêtres à des températures négatives.
- **Avant d'utiliser l'appareil :** Il est recommandé d'effectuer un essai sur une zone isolée de la surface de travail.

## Sécurité électrique

**⚠ DANGER ! Risque de choc électrique !** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié uniquement.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !** N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !** N'utilisez jamais un appareil endommagé. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur s'il est endommagé.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !** L'appareil doit être débranché après utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.

- Ne branchez l'appareil que sur une prise murale mise à la terre.
- Assurez-vous toujours que la fiche d'alimentation est insérée correctement dans la prise murale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles d'endommagement ou s'il fuit.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez que la tension et le courant nominaux correspondent aux informations d'alimentation électrique indiquées sur l'étiquette signalétique de l'appareil.
- Vérifiez régulièrement que la fiche et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages. Ne le laissez pas pendre sur des bords tranchants, ne le pressez pas et ne le pliez pas. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues et veillez à ce que personne ne puisse tirer dessus ou trébucher dessus par inadvertance.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance alors qu'il est connecté au secteur.
- Le liquide ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers des appareils contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- Nettoyez toujours le produit après utilisation (voir « Nettoyage et entretien »)

## Risques de brûlure

### ⚠ **DANGER ! Risque de brûlures !** Ne touchez pas les surfaces chaudes et faites attention à la vapeur qui s'échappe. Tenez le produit uniquement par sa la poignée.

- La vapeur est très chaude. Ne mettez jamais vos mains devant le jet de vapeur.

### ⚠ **Mise en garde :**

- Le verre peut se fissurer s'il est soumis à un choc thermique ! Préchauffez les surfaces vitrées avant le nettoyage à la vapeur en pulvérisant la vapeur en arc de cercle à une distance de 20 à 25 cm. Réduisez lentement la distance à 10-15 cm pour chauffer davantage le verre.

### ● **Fonctionnement**

- Le produit passe en mode arrêt lorsque l'interrupteur marche/arrêt [13] est en position O.

### ● **Remplissage du réservoir d'eau (voir Fig. G - I)**

#### ⚠ **DANGER !** Risque de choc électrique !

- Avant de remplir le réservoir d'eau : Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur.

#### ⚠ **Mise en garde :**

- Testez toujours le nettoyeur à vapeur en premier lieu sur des zones discrètes ou invisibles des surfaces ou des tissus à nettoyer afin de vérifier leur tolérance à la vapeur chaude.
  - La vapeur peut décolorer le bois peint/verni.
  - La vapeur peut décolorer les plastiques brillants.

- L'acrylique, le velours et le lin réagissent de manière très sensible à la température de la vapeur.
- N'utilisez pas le nettoyeur à vapeur sur les fibres Dralon sans avoir effectué au préalable un test d'adéquation sur une zone cachée. Pour des raisons compréhensibles, le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés aux objets, aux matériaux, aux personnes, aux animaux ou aux plantes en raison d'une utilisation inadéquate de la vapeur chaude ou d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

- Remplissez uniquement avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée sans additifs d'aucune sorte, par exemple du parfum, des produits de nettoyage, de l'alcool, car ils pourraient endommager l'appareil et rendre son utilisation dangereuse. Il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée pour éviter les dépôts de calcaire si votre eau est très dure (plus de 2,5 mmol/l ou 21 dH). Sinon, faites d'abord bouillir l'eau pour prolonger la durée de vie de l'appareil.

#### **Conseil :**

- Le temps de chauffage sera réduit si de l'eau chaude est utilisée lors du remplissage.

### ● **Utilisation du nettoyeur à vapeur (voir Fig. J - X)**

- ⓘ **REMARQUE :** Instructions de montage pour les accessoires (voir Fig. A-F).

#### ⚠ **Avertissement :**

- Ne dirigez jamais la sortie de vapeur du pistolet à vapeur vers des personnes, des animaux, des plantes ou des installations électriques (par ex. four ou choc électrique) !
- Déverrouillez le dispositif de verrouillage (sécurité enfants) en poussant la goupille du côté droit vers le milieu ou le côté gauche (Fig. A). La vapeur chaude s'échappe maintenant si la gâchette de vapeur [17] est actionnée. Tenez tout d'abord le pistolet à vapeur [15] au-dessus d'un vieux chiffon afin d'absorber l'eau pulvérisée initialement. Appuyez sur la gâchette de vapeur [17] jusqu'à ce que la vapeur soit émise de manière uniforme. Le nettoyage peut commencer.

### ① REMARQUE :

- De la vapeur résiduelle continue de s'échapper pendant quelques secondes après l'arrêt de la fonction vapeur.
- Ne dirigez pas la sortie de vapeur [16] trop longtemps vers un seul point. Détachez la saleté en déplaçant le jet de vapeur d'avant en arrière. Le débit de la vapeur émise peut être réglé en tournant le régulateur de vapeur et peut être adapté au niveau de saleté. Poussez l'interrupteur de réglage de la vapeur [18] vers le milieu pour plus de vapeur et vers l'avant pour moins de vapeur. (Fig. A)

### ① REMARQUE :

- L'appareil est équipé d'un disjoncteur de surchauffe afin d'éviter toute surchauffe. Débranchez immédiatement l'appareil en retirant la fiche. L'appareil peut être remis en service après une période de refroidissement de 30 minutes.
- N'inclinez pas l'appareil de plus de 45° pendant l'utilisation et veiller à ce qu'il repose toujours sur une base solide. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé et, si nécessaire, utilisez la sécurité enfants pour sécuriser le bouton vapeur. Pour ce faire, appuyez sur la gâchette vapeur [17] du pistolet à vapeur [15], poussez l'interrupteur de réglage de la vapeur [18] vers l'arrière. (Fig. N)

### ⚠ Avertissement :

- Le boîtier et les accessoires deviennent chauds pendant le fonctionnement de l'appareil ! Laissez l'appareil refroidir avant de changer les accessoires. N'ouvrez jamais le bouchon du réservoir [14] lorsque le nettoyeur vapeur [12] est en marche, car le réservoir est sous pression !

### ⚠ Avertissement :

- De la vapeur chaude peut s'échapper à l'ouverture !
- Il y a un risque de brûlure par le filetage du bouchon et par le réservoir !

- Remplissez le réservoir d'eau à l'aide du récipient gradué [1] (voir Remplissage du réservoir d'eau [21], voir Fig. G-H), puis refermez soigneusement le bouchon du réservoir [14]. Le nettoyeur à vapeur [12] peut maintenant être rebranché et mis en marche. Le produit est prêt à l'emploi dès que la température de fonctionnement est atteinte après environ 6,5 minutes et que le voyant d'alimentation (rouge) et le voyant de vapeur (vert) s'allument (Fig. L) (voir Fig. J-M).

## ● Nettoyage et entretien

### ● Nettoyage de l'unité principale

#### ⚠ DANGER ! Risque de choc électrique !

Débranchez la fiche électrique [19] de la prise de courant murale avant de nettoyer l'appareil.

#### ⚠ AVERTISSEMENT ! N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

- Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide.
- Ne laissez pas l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de nettoyeurs agressifs ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
- Après le nettoyage : Laissez toutes les pièces sécher complètement.

### ● Nettoyage des accessoires

- Nettoyez les accessoires à l'eau chaude savonneuse.
- Après le nettoyage : Laissez tous les accessoires sécher complètement.

### ● Nettoyage des tissus en fibres et de la housse en fibres

- Le couvercle de buse pour tissus d'ameublement [6] et le chiffon de nettoyage des sols [9] peuvent être lavés en machine à une température maximale de 60 °C.
- Après le nettoyage : Laissez sécher complètement le couvercle de buse pour tissus d'ameublement [6] et le chiffon de nettoyage des sols [9].

## ● **Élimination du tartre**

- Si la puissance de la vapeur diminue considérablement, il peut être nécessaire de détartrer l'appareil ou les accessoires :
- Éteignez l'appareil. Remplissez le réservoir d'eau **21** avec un mélange d'eau du robinet et de vinaigre (rapport de 2:1).
- Installez l'accessoire que vous souhaitez détartrer (le cas échéant).
- Positionnez l'appareil de manière à ce que la vapeur soit dirigée à l'écart des objets et des surfaces environnantes.
- Allumez l'appareil. Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que tout le mélange soit épuisé.

## ● **Pièces de rechange / Accessoires**

- Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Vous pouvez uniquement passer des commandes en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service »).

**6** Couverture de buse pour tissus d'ameublement

**9** Chiffon de nettoyage des sols

## ● **Stockage**

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, rangez-le dans son emballage d'origine.
- Rangez cet appareil dans un endroit sec hors de portée des enfants.
- Ranger l'appareil avec un réservoir d'eau vide **21** uniquement.
- Enroulez uniformément le cordon d'alimentation **19** sur les crochets de suspension **20**.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballeage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

### ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 496887\_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### ● Service après-vente

**FR** **Service après-vente France**

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

**CH** **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800 56 44 33

















E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# CE IPX4

<b>Elenco dei simboli utilizzati</b> .....	Pagina	33
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	34
Destinazione d'uso .....	Pagina	34
Contenuto dell'imballaggio .....	Pagina	34
Elenco dei componenti .....	Pagina	34
Specifiche tecniche .....	Pagina	34
<b>Avvertenze di sicurezza generali</b> .....	Pagina	35
<b>Utilizzo</b> .....	Pagina	38
Riempimento del serbatoio dell'acqua (Fig. G - I) .....	Pagina	38
Utilizzo del pulitore a vapore (Fig. J - X) .....	Pagina	38
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	39
Pulizia dell'unità principale .....	Pagina	39
Pulizia degli accessori .....	Pagina	39
Pulizia dei panni .....	Pagina	39
Decalcificazione .....	Pagina	39
<b>Parti di ricambio e accessori</b> .....	Pagina	39
<b>Conservazione</b> .....	Pagina	39
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	40
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	40
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	40
Assistenza .....	Pagina	41

## Elenco dei simboli utilizzati

In questo manuale e/o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli.

	<p><b>PERICOLO!</b> Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Pericolo", segnala un rischio di elevata entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.</p>	 Tensione/corrente alternata
		<p><b>Hz</b> Hertz (frequenza di alimentazione)</p>
		<p><b>W</b> Watt</p>
	<p><b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Avvertenza", segnala un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.</p>	<p><b>IPX4</b> Protetto contro gli schizzi d'acqua da ogni direzione.</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Attenzione", segnala un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate.</p>	<p> <b>NOTA:</b> Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Nota", fornisce ulteriori informazioni utili.</p>
		<p> <b>Pericolo!</b> Rischio di scossa elettrica!</p>
	<p><b>Avvertenza!</b> Rischio di esplosione!</p>	<p> Lavabile a 60°C</p>
	<p>Non usare candeggina.</p>	<p> Non usare asciugatrici.</p>
	<p>Non stirare.</p>	<p> Non lavare a secco.</p>
	<p>Avvertenza di sicurezza Istruzione per l'uso</p>	<p> Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.</p>
	<p>Prodotto testato. Può contenere gocce d'acqua residue.</p>	<p> <b>Attenzione!</b> Superficie calda.</p>

# LAVASUPERFICI A VAPORE

## ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Scansionando il codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 496887\_2504.

## ● Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato alla pulizia di superfici in ambienti interni. Non usare il prodotto per altri scopi.

Questo prodotto è destinato al solo uso domestico privato e non deve essere usato per scopi commerciali.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

## ● Contenuto dell'imballaggio

Dopo aver estratto il prodotto dall'imballaggio, assicurarsi che siano presenti tutti i componenti e che siano in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 x Lavasuperfici a vapore
- 1 x Spazzola per pavimenti
- 1 x Accessorio per tappeti
- 1 x Ugello angolare
- 1 x Spazzola rotonda piccola
- 1 x Accessorio per tappezzeria
- 2 x Tubo di prolunga
- 1 x Adattatore per spazzola per pavimenti
- 1 x Adattatore per accessori
- 1 x Bicchiere dosatore

- 1 x Panno per pavimenti
- 1 x Panno per tappezzeria

## ● Elenco dei componenti

- 1 Bicchiere dosatore
- 2 Adattatore per accessori
- 3 Ugello angolare
- 4 Spazzola rotonda piccola
- 5 Accessorio per tappezzeria
- 6 Panno per tappezzeria
- 7 Adattatore per spazzola per pavimenti
- 8 Spazzola per pavimenti
- 9 Panno per pavimenti
- 10 Accessorio per tappeti
- 11 2 tubi di prolunga
- 12 Pulitore a vapore
- 13 Interruttore di accensione/spengimento
- 14 Tappo del serbatoio
- 15 Pistola a vapore
- 16 Apertura di uscita del vapore
- 17 Pulsante del vapore
- 18 Selettore della potenza del vapore
- 19 Spina e cavo di alimentazione
- 20 Ganci per cavo di alimentazione
- 21 Serbatoio dell'acqua
- 22 Indicatore di accensione (rosso)
- 23 Indicatore di riscaldamento (verde)

## ● Specifiche tecniche

Tensione in ingresso:	220-240 V~, 50 Hz
Consumo di energia:	1500 W
Consumo di energia in modalità spento:	0,0 W
Capacità del serbatoio dell'acqua:	800 ml
Classe di protezione:	I
Grado di protezione:	IPX4 (protetto dagli spruzzi d'acqua)



## **Avvertenze di sicurezza generali**

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale può causare danni e comporta l'annullamento della garanzia. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni consequenziali. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

### **Bambini e persone con disabilità**

**⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!**

Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento. I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio.

- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro del prodotto e se comprendono i rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini quando il prodotto è collegato alla presa di corrente o durante il raffreddamento.

### **Destinazione d'uso**

**⚠ AVVERTENZA!** L'uso improprio comporta il rischio di lesioni. Usare il prodotto esclusivamente come descritto in queste istruzioni. Non tentare di modificare il prodotto in alcun modo.

- Usare il prodotto esclusivamente su pavimenti sigillati, trattati e resistenti all'acqua.
    - Materiali adatti a qualsiasi potenza del vapore: marmo, pietra, piastrelle.
    - Materiali che richiedono una bassa potenza del vapore e il panno: laminato, parquet, legno massiccio.
  - Non usare il prodotto su:
    - Pavimenti non trattati o permeabili.
    - Mobili o pavimenti con finitura a cera.
    - Tappeti in lana o misto lana.
    - Finestre ghiacciate.
    - Cuoio, tessuti sintetici, velluto o altre fibre delicate.
    - Materiali sensibili al vapore.
  - Prestare attenzione durante l'uso del prodotto su superfici in vetro in ambienti freddi, perché il vetro potrebbe rompersi.
  - L'uso del prodotto su pavimenti cerati può ridurne la lucidità.
  - Usare il prodotto esclusivamente su vetri di temperatura non inferiore alla temperatura ambientale. Non usare su finestre o vetri esterni con temperature sottozero.
  - **Prima dell'uso**, si raccomanda di effettuare un test su un'area nascosta della superficie da pulire.
- ### Sicurezza elettrica
- ⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non tentare di riparare il prodotto da soli. In caso di malfunzionamento, affidare le operazioni di riparazione a un tecnico qualificato.
- ⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere i componenti elettrici del prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.
- ⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non usare il prodotto se è danneggiato. Se il prodotto è danneggiato, scollegarlo dalla fonte di alimentazione e contattare il rivenditore.
- ⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Scollegare il prodotto dopo l'uso e prima di pulirlo o sottoporlo a manutenzione.
- Collegare il prodotto esclusivamente a una presa di corrente dotata di messa a terra.

- Assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia inserita correttamente nella presa di corrente.
- Non usare il prodotto se è caduto, è visibilmente danneggiato o presenta perdite.
- Prima di collegare il prodotto alla fonte di alimentazione, verificare che la tensione e la corrente della fonte di alimentazione corrispondano ai valori riportati sulla targa del prodotto.
- Controllare regolarmente che la spina e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Proteggere il cavo di alimentazione contro i danni. Non schiacciare o piegare il cavo ed evitare che entri a contatto con bordi affilati. Tenere il cavo di alimentazione a distanza superfici calde e fiamme libere e assicurarsi che non possa essere tirato accidentalmente o causare inciampamenti.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando è collegato alla fonte di alimentazione.
- Non dirigere il liquido o il vapore verso apparecchi contenenti componenti elettrici, come l'interno di un forno.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio quando il prodotto è in funzione.
- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo (consultare la sezione "Pulizia e manutenzione").

## Rischio di ustioni

- ⚠ **PERICOLO! Rischio di ustioni!** Non toccare le superfici calde e prestare attenzione al vapore in uscita. Toccare esclusivamente l'impugnatura del prodotto.
- Il vapore è molto caldo. Non posizionare le mani davanti al getto di vapore.
- ⚠ **Attenzione!**
  - Il vetro può rompersi se esposto a shock termico. Pre-riscaldare il vetro prima di pulirlo dirigendo il vapore sulla superficie con un movimento ad arco da una distanza di 20–25 cm. Ridurre gradualmente la distanza a 10–15 cm per riscaldare ulteriormente il vetro.

## ● Utilizzo

- Il prodotto entra in modalità spento quando l'interruttore di accensione/spegnimento **13** è in posizione O.

## ● Riempimento del serbatoio dell'acqua (Fig. G - I)

### ⚠ **PERICOLO!** Rischio di scossa elettrica!

- Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

### ⚠ **Attenzione!**

- Testare sempre il pulitore a vapore su un'area nascosta della superficie o del tessuto da pulire per verificarne la resistenza al vapore.
  - Il vapore può scolorire il legno verniciato o laccato.
  - Il vapore può scolorire la plastica lucida.
  - Le fibre acriliche, il velluto e il lino sono molto sensibili alla temperatura del vapore.
  - Prima di usare il pulitore a vapore su fibre Dralon, effettuare un test su un'area nascosta. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da oggetti, materiali, persone, animali o piante a causa di un uso improprio del prodotto.
- Usare esclusivamente acqua di rubinetto o distillata senza additivi (come profumi, detersivi, alcol) perché possono danneggiare il prodotto e renderlo pericoloso. Se l'acqua locale è particolarmente dura (oltre 2,5 mmol/l o 21 dH), si raccomanda di usare acqua distillata per evitare l'accumulo di calcare. In alternativa, bollire l'acqua prima di versarla nel serbatoio per prolungare la durata di servizio del prodotto.

### **Suggerimento:**

- Per ridurre il tempo di riscaldamento, riempire il serbatoio con acqua calda.

## ● Utilizzo del pulitore a vapore (Fig. J - X)

- ① **NOTA:** per assemblare gli accessori, fare riferimento alle Fig. A-F.

## ⚠ **Avvertenza!**

- Non dirigere l'apertura di uscita del vapore della pistola verso persone, animali o piante. Non dirigerla verso apparecchi elettrici (come forni) per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Sbloccare il selettore della potenza del vapore portandolo da destra al centro o a sinistra (Fig. A). Il vapore verrà emesso premendo il pulsante del vapore **17**. Prima di iniziare la pulizia, dirigere la pistola a vapore **15** verso un tessuto di scarto per assorbire eventuali fuoriuscite. Premere il pulsante del vapore **17** finché il vapore non viene emesso in modo uniforme. Ora è possibile iniziare la pulizia.

### ① **NOTA**

- Dopo il rilascio del pulsante del vapore, del vapore residuo verrà emesso per qualche secondo.
- Non dirigere l'apertura di uscita del vapore **16** verso lo stesso punto troppo a lungo. Ammorbidire la sporcizia spostando il getto di vapore in avanti e all'indietro. Il flusso di vapore può essere regolato con il selettore della potenza del vapore in base al livello di sporcizia. Portare il selettore della potenza del vapore **18** al centro per aumentare il flusso di vapore e a sinistra per ridurlo (Fig. A).

### ① **NOTA**

- Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo spegnerà in caso di surriscaldamento. In tal caso, scollegare immediatamente il prodotto dalla presa di corrente. Attendere che si raffreddi per 30 minuti prima di usarlo nuovamente.
- Non capovolgere il prodotto e non inclinarlo oltre 45° durante l'uso e assicurarsi di posizionarlo su una base solida. Non lasciare il prodotto incustodito quando è acceso; se necessario, portare il selettore della potenza del vapore in posizione di bloccaggio. Premere il pulsante del vapore **17** sulla pistola a vapore **15** e portare il selettore della potenza del vapore **18** verso destra (Fig. N).

## ⚠ **Avvertenza!**

- L'involucro esterno del prodotto e gli accessori diventano caldi durante l'uso. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di sostituire gli accessori. Non aprire il tappo del serbatoio [14] quando il pulitore a vapore [12] è acceso, perché il serbatoio è in pressione.

## ⚠ **Avvertenza!**

- All'apertura del serbatoio potrebbe fuoriuscire del vapore caldo.
- Non toccare la filettatura del tappo e il serbatoio per evitare il rischio di ustioni.
- Versare l'acqua usando il bicchiere dosatore [1] (come descritto alla sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua [21]" e illustrato in Fig. G-H), quindi riposizionare il tappo del serbatoio [14] e avvitarlo. Ora è possibile collegare il pulitore a vapore [12] alla presa di corrente e accenderlo. Il prodotto è pronto per l'uso non appena raggiunge la temperatura di funzionamento (circa 6,5 minuti): l'indicatore di accensione (rosso) e l'indicatore di riscaldamento (verde) si illumineranno (Fig. L) (Fare riferimento alle Fig. J-M).

## ● **Pulizia e manutenzione**

### ● **Pulizia dell'unità principale**

#### ⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!**

Scollegare il cavo di alimentazione [19] dalla presa di corrente prima di pulire il prodotto.

#### ⚠ **AVVERTENZA!** Non immergere i componenti elettrici del prodotto in acqua o altri liquidi.

- Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.
- Impedire l'infiltrazione di acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.
- Non usare detersivi abrasivi o aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto.
- Al termine della pulizia, lasciare che tutte le parti si asciughino completamente.

### ● **Pulizia degli accessori**

- Lavare gli accessori con acqua calda e detersivo.
- Al termine della pulizia, lasciare che gli accessori si asciughino completamente.

## ● **Pulizia dei panni**

- Il panno per tappezzeria [6] e il panno per pavimenti [9] possono essere lavati in lavatrice a temperature non superiori a 60°C.
- Al termine della pulizia, lasciare che il panno per tappezzeria [6] e il panno per pavimenti [9] si asciughino completamente.

## ● **Decalcificazione**

- Se il flusso di vapore si riduce significativamente, potrebbe essere necessario rimuovere il calcare dal prodotto e/o dagli accessori.
- Spegnerne il prodotto. Riempire il serbatoio dell'acqua [21] con una miscela di acqua di rubinetto e aceto (rapporto 2:1).
- Installare l'accessorio da decalcificare (se necessario).
- Posizionare il prodotto in modo tale che il vapore non sia diretto verso gli oggetti e le superfici circostanti.
- Accendere il prodotto. Lasciare in funzione il prodotto finché la miscela non si esaurisce.

## ● **Parti di ricambio e accessori**

- Per ottenere accessori e parti di ricambio compatibili, visitare il sito web [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Gli ordini possono essere inoltrati ed elaborati esclusivamente online.
- Contattare il servizio clienti Lidl (consultare la sezione "Assistenza") per maggiori informazioni.

[6] Panno per tappezzeria

[9] Panno per pavimenti

## ● **Conservazione**

- Conservare il prodotto all'interno dell'imballaggio originale quando non è in uso.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il prodotto con il serbatoio dell'acqua [21] vuoto.
- Avvolgere il cavo di alimentazione [19] intorno agli appositi ganci [20].

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 496887\_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**CE IPX4**